



## דניאל אפרת

### במאי תיאטרון, מתרגם, כותב ומעבד

בוגר בי"ס לאמנויות, תיכון ע"ש תלמה ילין ובית-הספר הגבוה לאמנויות הבמה בית-צבי.

תרגום מחזות ומחזות זמר:

"אוווטה", "כמעט נורמלי" (תיאטרון הבימה), "אביב מתעורר", "אחים בדם", "המקרה המוזר של הכלב בשעת לילה" (בית ליסין), "פאנק רוק" (תיאטרון הקאמרי), "חוות החיות", "איי לאב יו לנצח, אבל..." (תיאטרון גשר), "קומפני" (תיאטרון באר-שבע), "זורו", "המצעד", "בת הים הקטנה" (קרן אור הפקות), "מופע האימים של רוקי" (יורם לוינשטיין), "מוסיקת לילה זעירה", "סיפור אהבה", "רנט", "חתולים", "אוווטה", "תהילה", "ג'יפסי", "פיפן", "קנדיד", "איך להצליח בעסקים מבלי להתאמץ", "יופי של מלחמה", "היום ה-24" (בית צבי / תיאטרון הספריה), תרגם את שירי ההצגות "הכתה שלנו" (הבימה / הקאמרי), "עובד בשביל שניים" (בית ליסין) ועוד.

כתיבה, עיבוד ועריכה:

"ברודוויי פינת פרישמן", "פינוקיו", "הקוסם מארץ עוץ", "זרעים של מסטיק" (בית ליסין) "אלאדין ויסמין" (מ.מ. הפקות) "בגדי המלך", "ספר הג'ונגל" (מדיטק) ועוד.

בימוי:

"בילי שוורץ" (תיאטרון חיפה), "אקסטרים על גלגלים" (מאור מימון / סולן הפקות) "מאמי" (מועדון בארבי ת"א), "עלובי החיים", "שיקגו", "גריז", "הלהקה", "שני קונילמל", "איש חסיד היה", "פיפן", "ההבטחה", "תהילה" (בית צבי), "למען הסדר הטוב" - פסטיבל פותחים במה (בית ליסין), "טיפול דחוף" (תיאטרון הסימטה), "בא לי מסיבה לי" (בית היוצר - משה דץ) ועוד.

זוכה פרס התרגום ע"ש עדה בן-נחום ופרס אגודת יידי בית לסיין על תרגום "אביב מתעורר", פרס חג המחזמר 2013 על בימוי "בילי שוורץ" ומלגה ע"ש אלי ליאון.